

О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Израиль о сотрудничестве в сфере исследования и использования космического пространства в мирных целях

Постановление Правительства Республики Казахстан от 27 июня 2009 года № 993

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ** :

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Израиль о сотрудничестве в сфере исследования и использования космического пространства в мирных целях.

2. Уполномочить Председателя Национального космического агентства Республики Казахстан Мусабаева Талгата Амангельдиевича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Израиль о сотрудничестве в сфере исследования и использования космического пространства в мирных целях, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

Премьер - Министр

Республики Казахстан

К. Масимов

О д о б р е н

п о с т а н о в л е н и е м

Р е с п у б л и к и

о т 27 и ю н я 2009 г о д а № 993

п р о е к т

П р а в и т е л ь с т в а

К а з а х с т а н

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Израиль о сотрудничестве в сфере исследования и использования космического пространства в мирных целях

Правительство Республики Казахстан и Правительство Государства Израиль, именуемые в дальнейшем Сторонами,

принимая во внимание Соглашение о научном и технологическом сотрудничестве между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Израиль, подписанное 30 августа 1995 года,

признавая важность развития науки и технологий, а также большое значение космических исследований в мирных целях для национальных экономик,

желая укреплять и развивать научное и технологическое сотрудничество на основе равенства и взаимной выгоды, выражая взаимное желание установить сотрудничество в исследовании космического пространства и применении космических технологий в интересах народов обоих государств, признавая значительный потенциал взаимной выгоды от развития сотрудничества в сфере космической деятельности, исходя из важности развития скоординированных мер, направленных на развитие различных форм промышленной и коммерческой кооперации в области космоса, подтверждая приверженность мирному использованию космического пространства на основе международного сотрудничества, согласились о нижеследующем:

Статья 1. Предмет Соглашения

Настоящее Соглашение создает правовую и организационную основу, а также определяет области и формы для осуществления взаимовыгодного двустороннего сотрудничества в сфере исследования и использования космического пространства и практического применения космических систем и технологий в мирных целях.

Статья 2. Применимое право

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется каждой Стороной в соответствии с действующими национальными законодательствами их государств, общепризнанными принципами и нормами международного права и без ущерба выполнению соответствующих обязательств каждой Стороны по другим международным договорам, участницей которых она является.

Статья 3. Уполномоченные органы и участники совместной деятельности

Уполномоченными органами Сторон, ответственными за координацию работ по сотрудничеству в рамках настоящего Соглашения (далее - Уполномоченные органы), являются:

с Казахской Стороны - Национальное космическое агентство Республики Казахстан (Казкосмос);

с Израильской Стороны - Космическое агентство Израиля (ISA).

Уполномоченные органы по взаимному согласию могут назначать любых юридических и физических лиц, их представителей, подрядчиков или субподрядчиков, в том числе из третьих стран, международных организаций, участвовать в совместной

деятельности в рамках настоящего Соглашения (далее - участники совместной деятельности).

Статья 4. Области сотрудничества

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения может осуществляться в таких областях, как:

- а) научные исследования космического пространства, включая астрофизику и изучение планет;
- б) дистанционное зондирование Земли, включая мониторинг окружающей среды;
- в) космическая связь, спутниковое телевидение и радиовещание и связанные с ними информационные технологии и услуги;
- г) спутниковая навигация и связанные с ней технологии и услуги;
- д) научно-исследовательские, опытно-конструкторские, производственные и эксплуатационные работы, связанные с космическими аппаратами и системами, а также соответствующей наземной инфраструктурой;
- е) предоставление и использование пусковых услуг;
- ж) космическое материаловедение;
- з) защита космической среды, включая мониторинг, предотвращение и сокращение объемов космического мусора;
- и) применение результатов, полученных при совместной деятельности по созданию новой космической техники и технологий;
- к) другие области сотрудничества и совместной деятельности могут быть определены по взаимному согласию Сторон или их Уполномоченных органов.

Статья 5. Формы сотрудничества

1. Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения может осуществляться в таких формах, как:

- а) планирование и реализация совместных проектов с использованием научной, экспериментальной и промышленной базы;
- б) взаимное предоставление научной и технической информации, экспериментальных данных, результатов опытно-конструкторских работ, материалов и оборудования в различных областях космической науки и технологий;
- в) разработка, производство и поставка различных комплектующих для спутников и соответствующей наземной космической инфраструктуры;
- г) использование наземного оборудования и систем для обеспечения запусков и управления космическими аппаратами, в том числе для сбора и обмена телеметрической информацией;
- д) подготовка кадров и обмен учеными, техническими и иными специалистами;

- f) проведение симпозиумов, конференций и конгрессов;
- g) участие в выставках и других подобных мероприятиях;
- h) развитие различных форм партнерства и совместной деятельности на международном рынке космических технологий и услуг, включая проработку возможностей развития совместной коммерческой деятельности;
- i) предоставление технического содействия и помощи при осуществлении совместной деятельности в рамках настоящего Соглашения;
- j) взаимное содействие доступу к национальным и международным программам и проектам, направленным на практическое применение космических технологий и развитие космической инфраструктуры.

2. Организационные, финансовые, правовые и технические условия осуществления конкретных программ сотрудничества и проектов являются предметом отдельных соглашений и контрактов между Уполномоченными органами и участниками совместной деятельности.

3. Стороны или их Уполномоченные органы могут при необходимости по взаимному согласию создавать рабочие группы для реализации программ и конкретных видов деятельности, а также для развития сотрудничества в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 6. Финансирование

1. Финансирование совместной деятельности, осуществляемой в рамках настоящего Соглашения, обеспечивается каждой Стороной в соответствии с действующим законодательством своего государства в области бюджетного регулирования и в зависимости от наличия средств у каждой Стороны, предназначенных для этих целей.

2. Финансирование совместной деятельности сверх бюджетных ассигнований, указанных в пункте 1, осуществляется участниками совместной деятельности и может оговариваться в отдельных соглашениях или контрактах, указанных в пункте 2 статьи 5 настоящего Соглашения.

3. Ничто в настоящей статье не должно толковаться как обязующее Республику Казахстан или Государство Израиль финансировать сотрудничество, осуществляемое в рамках настоящего Соглашения, сверх бюджетных ассигнований, указанных в пункте 1 .

Статья 7. Интеллектуальная собственность

1. Стороны обеспечивают надлежащую и эффективную защиту и применение прав интеллектуальной собственности, создаваемой или передаваемой в рамках настоящего Соглашения, в соответствии со своими национальными законодательствами и международными обязательствами.

2. Права интеллектуальной собственности, создаваемые в результате совместной деятельности в рамках настоящего Соглашения, будут распределяться в соответствии с отдельными соглашениями.

Статья 8. Обмен и защита информации

1. Стороны на взаимной основе в соответствии со своими национальными законодательствами через свои Уполномоченные органы содействуют взаимному обмену информацией, относящейся к совместной деятельности, осуществляемой в рамках настоящего Соглашения.

2. Стороны обеспечивают защиту полученной или созданной в ходе реализации настоящего Соглашения секретной информации на основании отдельных соглашений о взаимной защите секретной информации.

Статья 9. Защита имущества

Стороны в соответствии с национальными законодательствами своих государств содействуют друг другу в физической и правовой защите имущества одной Стороны или ее Уполномоченного органа, находящегося на территории государства другой Стороны и используемого в совместной деятельности в рамках настоящего Соглашения.

Статья 10. Ответственность

1. Стороны применяют на взаимной основе принцип непредъявления требований об ответственности, в соответствии с которым каждая Сторона, а также ее Уполномоченный орган отказываются от предъявления каких-либо претензий другой Стороне, а также ее Уполномоченному органу в связи с нанесением их персоналу или имуществу ущерба, являющегося следствием осуществления совместной деятельности в соответствии с настоящим Соглашением.

2. Такой взаимный отказ от предъявления требований об ответственности за ущерб применяется лишь в том случае, если Сторона, ее Уполномоченный орган или персонал, или имущество, которые являются причиной ущерба, и Сторона, ее Уполномоченный орган или персонал, или имущество, которым причиняется ущерб, задействованы в осуществлении совместной деятельности в соответствии с настоящим Соглашением.

3. Каждая Сторона в соответствии с национальным законодательством своего государства применяет через отдельные соглашения или контракты принцип взаимного отказа от требований об ответственности к Уполномоченным органам, подрядчикам или субподрядчикам и другим юридическим лицам, задействованным в осуществлении совместной деятельности в рамках настоящего Соглашения.

4. Стороны могут договориться в рамках отдельных соглашений об ограничении сферы действия или иным образом изменении положения о применении взаимного отказа от требований об ответственности, предусмотренных настоящей статьёй, в той мере, в какой это требуется в силу конкретного характера совместной деятельности, осуществляемой в соответствии с настоящим Соглашением.

5. Взаимный отказ от требований об ответственности не распространяется на:

- a) претензии за ущерб, причиненный преднамеренно или по грубой небрежности;
- b) претензии, связанные с интеллектуальной собственностью;
- c) претензии, предъявляемые физическим лицом или его наследниками или лицами, к которым переходят права в порядке суброгации, в связи с причинением телесного повреждения, нанесением какого-либо иного серьезного ущерба здоровью или в связи со смертью такого физического лица;
- d) претензии, основанные на прямо оговоренных договорных положениях.

6. Положения настоящей статьи не наносят ущерба международным обязательствам Сторон, в частности обязательствам, основанным на Конвенции о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами, от 29 марта 1972 г о д а .

7. Стороны проводят консультации по любому случаю, касающемуся ответственности, которая может возникнуть в соответствии с международным правом, включая вышеупомянутую Конвенцию, в отношении распределения бремени компенсации ущерба и правовой защиты в суде. Стороны сотрудничают с целью установления каждого факта при расследовании любого происшествия, в частности, посредством обмена экспертами и информацией.

Статья 11. Таможенное регулирование

Стороны в соответствии с национальными законодательствами своих государств оказывают содействие перемещению, ввозу и вывозу оборудования и товаров другой Стороны, необходимых для осуществления совместной деятельности в рамках настоящего Соглашения.

Статья 12. Экспортный контроль

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется Сторонами в соответствии с национальными законодательствами их государств в области экспортного контроля и без ущерба соответствующим правовым обязательствам каждой Стороны.

Статья 13. Содействие деятельности персонала

ни одна из Сторон не прекратит его действие путем письменного уведомления другой Стороны по дипломатическим каналам о своем намерении прекратить действие Соглашения не менее, чем за шесть (6) месяцев до предполагаемой даты прекращения.

4. В случае прекращения действия настоящего Соглашения в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи его положения продолжают применяться ко всем незавершенным программам и проектам, если Стороны не договорятся об ином. Прекращение действия настоящего Соглашения не служит правовым основанием для пересмотра в одностороннем порядке или несоблюдения физическими и (или) юридическими лицами действующих договорных обязательств, возникших до прекращения его действия.

Совершено в городе _____ " ____ " _____ 2009 года, что соответствует " ____ " _____ 5769 года по еврейскому летоисчислению, в двух экземплярах, каждый на казахском, иврите, русском и английском языках, причем все тексты имеют **о д и н а к о в у ю** _____ **с и л у** .

В случае возникновения разногласий в толковании за основу принимается текст на английском языке.

*За Правительство
Республики Казахстан*

*За Правительство
Государства Израиль*

Примечание РЦПИ: далее прилагается текст Соглашения на английском языке.